

Séance du Conseil Communal n° 2019/6 du 15.07.2019

Présences :

Le bourgmestre Marc LIES

les échevins Diane ADEHM, Georges BECK, Romain JUNCKER

Les conseillers Myriam FEYDER, Carole GOERENS, Anne HUBERTY, Romain JUNCKER, Marie-Lyne KELLER, Claude LAMBERTY, Robert LEVEN, Roland TEX, Jean THEIS, Rita VELAZQUEZ, Guy WESTER

Excusé : Henri PLEIMLING

Séance à huis clos

Point 1

Personnel communal - nominations

a) Poste de fonctionnaire, groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique

Les membres du conseil communal ont nommé aucun des candidats à ce poste.

b) Poste d'employé communal, groupe d'indemnité A2, sous-groupe scientifique et technique ;

Les membres du conseil communal ont nommé Magdalena Dziewiszek au poste d'employé communal, groupe d'indemnité A2, sous-groupe scientifique et technique

c) Poste de fonctionnaire, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif ;

Les membres du conseil communal ont nommé Benny Schiltz au poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement B1, sous-groupe administratif.

d) Poste de fonctionnaire, groupe de traitement B1, sous-groupe technique ;

Les membres du conseil communal ont nommé aucun des candidats à ce poste.

e) Poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières (agent municipal) ;

Les membres du conseil communal ont nommé Giovanna Carone au poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement D2, sous-groupe à attributions particulières (agent municipal) ;

Séance publique

Point 2

Création de deux postes d'employé communal dans le groupe d'indemnité A2, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du département technique ;

Vu la pénurie de candidats pour les postes de fonctionnaire dans le groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique, ainsi que le poste de fonctionnaire dans le groupe de traitement B1, sous-groupe technique le conseil communal a décidé de convertir les deux postes en deux postes d'employé communal, groupe d'indemnité A2, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du département technique.

Point 3

Enseignement : approbation des plans d'encadrement périscolaire 2019 - 2020

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les plans d'encadrement périscolaire des différentes maisons relais de la commune de Hesperange. Les sites de Hesperange/Alzingen, Fentange et Howald ont présenté leur PEP selon le modèle de base tandis que le site d'Itzig, où la maison relais et l'école collaborent étroitement depuis la création de la maison relais, à présenté son PEP selon le modèle de la collaboration renforcée. Le projet « Hesper beweegt sech » fait partie des activités périscolaires des plans d'encadrement. Changements par rapport aux PEP précédents :

- à Hesperange les salles de la nouvelle maison relais C2-4 ont été ajoutées.
- à partir de 2019/20 les enfants de l'école fondamentale de Fentange mangeront dans les maisons relais à Hesperange. La restauration scolaire à Fentange fonctionnera uniquement pour les enfants qui participent aux activités HBS pendant la pause de midi.

Point 4

Approbation de projets de travaux, fournitures et services :

a) Transformation de l'ancien centre d'intervention des services de secours à Hesperange ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé le projet relatif à la transformation de l'ancien centre d'intervention des services de secours à Hesperange. Le devis s'élève à 1.982.565 € (voir Buet page...)

b) Construction de six logements sociaux à Hesperange au lieu-dit « Holleschbiere » ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé le projet relatif à la construction de six logements sociaux à Hesperange, Hollschbiere. Il s'agit de six maisons passives en bois massif. Le devis s'élève à 3.902.533,15 €.

Point 5

Propriétés immobilières :

a) Approbation de compromis de vente ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les compromis de vente suivants:

Un compromis de vente entre la fondation “Stichting voor Aziatische Kunst en Kunstnijverheid” (partie venderesse) et la commune de Hesperange concernant la vente de 16 parcelles de terrain d’une surface totale de 373 a 80 ca situées à Howald au lieu-dit Sangenberg. Les parcelles seront acquises dans un but d'utilité publique, à savoir pour l'aménagement d'un sentier pédestre et l'aménagement d'une zone de récréation;

Un compromis de vente entre Carlo Limpach, Jean Limpach et Jeannine Limpach (partie venderesse) et la commune de Hesperange concernant la vente de deux parcelles de terrain d’une surface totale de 18a 60 ca situées à Itzig au lieu-dit Sohleschbann. Les parcelles seront acquises dans un but d’utilité publique, à savoir pour la renaturation du cours d’eau “Izegebach”;

Un compromis de vente entre Carlo Limpach et Danielle Limpach (partie venderesse) et la commune de Hesperange concernant la vente d’une parcelle de terrain d’une surface de 1a 10 ca située à Itzig au lieu-dit “In Tidert”. La parcelle de terrain sera acquise dans un but d’utilité publique, à savoir pour l’aménagement d’une piste cyclable.

b) Approbation de contrats de bail ;

A l’unanimité des voix les conseillers ont approuvé

un avenant à un contrat de bail concernant le renouvellement pour une période de 7 mois ainsi que la modification du loyer pour une maison située à Hesperange, 6, rue de Bettembourg;

un avenant à un contrat de bail concernant le renouvellement pour une période de 6 mois ainsi que la modification du loyer pour un logement à Alzingen, 12 A, rue de l’Eglise;

la résiliation d’un contrat de bail concernant une maison à Itzig, 1, rue de Bonnevoie.

c) Approbation de contrats de mise à disposition et d’utilisation d’un logement ;

A l’unanimité des voix les conseillers ont approuvé un avenant à un contrat de mise à disposition concernant le renouvellement du contrat et l’indemnité d’occupation pour un logement à Alzingen, 12 A, rue de l’Eglise.

d) Approbation d’un contrat de mise à disposition d’un logement d’urgence ;

A l’unanimité des voix les conseillers ont approuvé un contrat de mise à disposition d’un logement d’urgence pour une période de 1,5 mois concernant un logement à Alzingen, 12 A, rue de l’Eglise.

Point 6

Finances

a) Approbation du compte administratif et du compte de gestion de l'exercice 2017 ;

Après consultation et analyse du rapport de vérification du compte de l'exercice 2017 de l'administration communale de Hesperange, les conseillers ont approuvé le compte administratif de l'exercice 2017 avec 8 voix pour, 3 abstentions (Feyder, Lamberty, Velazquez) et 3 voix contre (Goerens, Keller, Tex) et les comptes de gestion de l'exercice 2017 avec 8 voix pour et 6 abstentions (Feyder, Goerens, Keller, Lamberty, Tex, Velazquez).

b) Approbation de titres de recette ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les titres de recette suivants:

| | |
|--------------|--|
| 40,44 € | recettes huissiers et dividende faillite |
| - 167.50 € | participation des parents aux frais de la maison relais |
| 128,33 € | recettes diverses (badge -rue de la Montagne, recettes WCs publics, intérêts huissier) |
| 0,61 € | part canon de chasse Bivange |
| 4.918,40 € | recette cabaret "Makadammen"+ porte-ouverte CELO |
| 3.352,72 € | refacturation commodo et incommodo |
| 19,17 € | intérêts huissier |
| 1.731,20 € | Enoprime 2019 |
| 181,84 € | Publi-Lux |
| 115.388,98 € | décompte CIPA - solde restant exercice 2018 |
| 1.624,85 € | recettes distributeur de boissons centre sportif Holleschbiereg |
| 620 € | recette concert église Hesperange |
| 1 € | vente remorque |
| 10.000 € | Camping Alzingen – bloc sanitaire |
| 2.873.160 € | lotissement Rothweit, frais d'infrastructures |
| 5.265 € | refacturation Oeko-Bureau |
| 2.109 € | vente de bois |

c) Mise à jour du plan pluriannuel de financement pour les années 2020 à 2023 – communication

Les conseillers ont été informés sur une mise à jour du plan pluriannuel de financement pour les années 2020 à 2023

Point 7

Enseignement musical :

a) Approbation d'une convention

Une convention entre l'Administration Communale de Hesperange et l'Union Grand-Duc Adolphe a été approuvée à l'unanimité des voix par les conseillers communaux. Cette convention porte sur l'organisation de l'Ecole de Musique et fixe les différentes modalités concernant le fonctionnement des cours de musique. L'organisation et la direction des cours sont prises en charge par Xavier Griso. Le coût total des frais des cours de musique de la commune de Hesperange pour l'année scolaire 2019/2020 s'élève à 1.202.429,54 €.

Ce montant se compose comme suit :

239.700,98€ pour les cours collectifs

895.441,08 € pour les cours individuels

67.287,08 € pour les heures administratives et le piano d'accompagnement

b) Organisation scolaire

Unanimement les conseillers ont approuvé l'organisation scolaire 2019/2020 de l'école de musique de la commune de Hesperange.

Les élèves de l'Ecole de Musique de la commune de Hesperange sont inscrits pour l'année 2019/2020 au cours suivants :

Cours collectifs :

Formation musicale (solfège) : 342

Cours individuels :

Formation instrumentale/vocale 324

Musique d'ensemble : total : 70

L'Etat attribue un subside de l'ordre de 334.496 € (40,43 %) pour l'année scolaire 2017/2018 à la commune.

L'organisation scolaire de l'Ecole de Musique pour 2019/2020 a été approuvée à l'unanimité des voix par le conseil communal

Point 9

Règlement général de la circulation :

a) Modifications à durée indéterminée ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les modifications à durée indéterminée suivantes:

route de Thionville (N3) à Howald-Hesperange-Alzingen

stationnement interdit sur les emplacements aménagés devant les maisons 492 et 494

stationnement avec disque/stationnement interdit sur un emplacement devant la maison no 492 (excepté 2 heures, les jours ouvrables de 08.00 heures à 18.00 heures)

route de Thionville (voie de desserte entre la maison 475 et la maison 2 rue Josy Haendel) à Howald-Hesperange-Alzingen

stationnement interdit, excepté véhicules de la police grand-ducale sur un emplacement devant la maison 494

stationnement avec disque - stationnement interdit, excepté personnes handicapées sur deux emplacements devant la maison numéro 494 (excepté 2 heures, les jours ouvrables de 08.00 heures à 18.00 heures)

b) Modifications à durée déterminée ;

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les modifications à durée déterminée suivantes:

Fentange, rue de Bettembourg – Hesperange, rue de Gasperich /rue de la Montagne

A partir du lundi 17 juin 2019 jusqu'au jeudi 25 juillet 2019, entre 7.00 heures et 17.00 heures, tout stationnement/parcage de véhicules est interdit, en fonction de l'avancement des travaux :

- à Fentange, dans la rue de Bettembourg, devant les immeubles 44-52, sur toute la longueur, excepté pour le chargement et le déchargement. Mise en place d'une benne et clôture de chantier.
- à Hesperange, dans la rue de Gasperich, devant et en face des immeubles 30-24, sur toute la longueur, excepté pour le chargement et le déchargement. Mise en place d'une benne et clôture.
- à Hesperange, dans la rue de la Montagne, à partir de la rue de Kockelscheuer en direction de l'immeuble 20, rue de la Montagne, des deux côtés, sur toute la longueur. Pendant la même période, le trottoir est supprimé :
- à Fentange, dans la rue de Bettembourg, devant les immeubles 44-52, sur toute la longueur ;

Hesperange, rue d'Itzig

A partir du lundi 1^{er} juillet 2019 jusqu'au vendredi 26 juillet 2019, entre 7.00 heures et 18.00 heures tout stationnement/parcage de véhicules est interdit, en fonction des besoins du chantier à Hesperange dans la rue d'Itzig, devant et en face des numéros 37-39, sur une longueur de 40 mètres excepté pour le chargement et le déchargement.

Pendant la même période, entre 9.00 heures et 16.00 heures, le trottoir est supprimé à Hesperange dans la rue d'Itzig le long des numéros 37 à 39 sur toute la longueur en fonction des besoins du chantier.

Point 9

Autorisation d'ester en justice

A l'unanimité des voix les conseillers ont autorisé le Collège des Bourgmestre et Echevins de déposer plainte contre inconnu pour faux en écritures publiques ou privées et détournement de fonds publics pour le compte de l'administration communale de Hesperange.

Point 10

Commissions consultatives

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé le remplacement suivant dans la commission de mobilité: Claire Delcourt (LSAP) membre suppléant, est remplacée par Serge Schirtz (LSAP)

Point 11

Approbation de patronages

A l'unanimité des voix les conseillers ont décidé de patronner les "Journées Généalogiques du Luxembourg et de la Grande Région" organisées par luxroots-club asbl le weekend du 5 et 6 octobre 2019 au Centre Nicolas Braun à Hesperange.

Point 12

Approbation de subventions extraordinaires

A l'unanimité des voix les conseillers ont approuvé les subventions extraordinaires suivantes:

| | |
|---------|---|
| 250 € | Lëtzebuerger Vëlos-Initiativ asbl |
| 750 € | Handicap International Luxembourg asbl |
| 4.964 € | projet Jeunesse et Développement, Sénégal |

Point 13

Questions émanant des conseillers

Carole Goerens, Marie-Lyne Keller

Carole Goerens et Marie-Lyne Keller ont posé plusieurs questions concernant l'exploitation du Restaurant-Brasserie « Am Hesper Park » et du « Beach Club Hesper » notamment en ce qui concerne le service, la restauration, les heures d'ouverture, l'emplacement d'un barbecue, les soirées privées ainsi que l'utilisation de produits "fairtrade".

Marc Lies

Les heures d'ouverture du restaurant Hesper Park sont les suivantes:
11h00 – 12h00 brasserie

12h00 – 15h00 restaurant
15h00 – 19h00 brasserie
19h00 – 23h00 restaurant

En soirée il n'est pas possible de profiter du service "brasserie". Il est donc impératif que des boissons soient servies au comptoir du foyer CELO lors d'un événement en la salle Marie-Thérèse Gantenbein. Un brunch musical n'a pas encore été organisé jusqu'à ce jour. La mise en place d'un barbecue/smoker a été autorisée par les autorités communales. Le site du Beach Club doit rester accessible au public jusqu'à 19 heures lors d'une soirée privée. La piscine ne pourra être utilisée par les hôtes en soirée. Ces fêtes doivent être annoncées à l'avance. Le gérant du restaurant et du beach club sera incité à proposer du jus d'orange fairtrade.

Myriam Feyder

Des problèmes de canalisation voire de l'évacuation des eaux usées entre la rue de Bettembourg, rue de la Montagne et Hesper Schlass ont été signalés aux responsables communaux. Pourquoi, jusqu'à ce jour, les travaux de réfection et de réparation n'ont pas encore été entamés?

Marc Lies

Il s'agit d'un raccordement privé. La commune est au courant du problème. Une solution durable doit être trouvée.

Myriam Feyder

Le trajet du Flexibus est facturé à 1€. Il serait raisonnable de s'associer à l'initiative du gouvernement qui consiste à rendre gratuit le transport public dans tout le pays. Il faudrait également étendre le service, notamment au niveau de la réservation.

Georges Beck

Il est clair que, lorsque le transport public deviendra gratuit, la commune de Hesperange doit se rallier à cette action. Des statistiques montrent que le Flexibus fait en moyenne 12,74 trajets par journée. Les trajets sont plus nombreux au début et en fin de semaine. C'est le chauffeur qui gère les rendez-vous des passagers.

Roland Tex

Roland Tex voulait connaître les détails sur l'annonce faite par le collège des Bourgmestre et Echevins concernant une plainte contre inconnu pour détournement de fonds publics.

Marc Lies

Une enquête va être menée pour déterminer les coupables, le mode de fonctionnement ainsi que les détails. Il est trop tôt pour se prononcer sur cette affaire. Les autorités communales agiront en toute transparence. Laissons la justice faire son travail.

Claude Lamberty

Quelle sont les raisons pour lesquelles les activités de vacances seront dorénavant organisées par l'asbl Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange et non plus par la commune de Hesperange?

Diane Adehm

La commune de Hesperange ne reçoit plus d'agrément pour l'organisation des activités de vacances. Au niveau de la responsabilité envers les enfants et des assurances il est donc préférable de faire organiser les activités par l'asbl Service Enfants et Jeunes de la Commune de Hesperange. Les moniteurs sont choisis d'après les mêmes critères que les années précédentes. Le fonctionnement par contre a quelque peu changé. Les enfants restent dorénavant dans leur maison de relais respective ce qui évite les nombreux trajets en bus. Les enfants participeront à des ateliers de cirque durant la deuxième semaine. Mini Hesper ne pourra être organisé qu'après l'achèvement des travaux de construction du nouveau centre civique.